

## 御殿场通讯

### 活动:

1. 贩卖附带溢价礼券
2. 6月25日(周五), 越发开始奥林匹克圣火拉力
3. 举行东京2020奥林匹克自行车比赛越野赛跑
4. 开始县下一齐【夏天的交通安全县民运动】!
5. 困难缴纳国民年金保险费的人是做免除申请吧
6. 正确的排出不燃垃圾吧
7. 母子家庭等医疗费扶助制度的通知
8. 不用品的有效活用
9. 7月的图书馆通讯
10. 7月的生活日历

★摘录中文翻译的御殿场通讯分配在市政府, 分所, 图书馆, 保健中心, 还有 GIA。

★这个御殿场通讯在 GIA 网站也可以看: <https://www.gia-gotemba.com/>

### 1. 贩卖附带溢价礼券

问讯/商工振兴课 (82-4683)

把礼券的【交换票】用 A4 大小的信封和御殿场通讯 7 月 20 日号一起全家散发。请不要扔掉!、

贩卖期间: 2021 年 8 月 3 日 (星期二) 到 2021 年 8 月 31 日 (星期二)

有效期间: 2021 年 8 月 3 日 (星期二) 到 2021 年 11 月 7 日 (星期天)

详细是这个

<https://www.city.gotemba.lg.jp/sangyou/f-p-info/f-p-info-01/3048.html>

贩卖额

●1 册 10000 日元 (礼券额面 13000 日元)

※一个家庭到 2 册可以购买。

券种内容 (每 1 册)

●中小专用券... 8000 日元份 (500 日元券×16 张)

※只在中小规模店可以使用

●共通券... 5000 日元份 (1000 日元券×5 张)

贩卖方法

●用交换票贩卖

拿着交换票, 在贩卖地方请购买 (6 月 21 日现在, 登录的可以使用店铺一览也封在一起。可以使用店铺是, 想定 500 店铺)。

※购买的礼券是不能兑换现金。过有效期间, 为没使用残留的场合也同样。

贩卖地方

●邮局 (御殿场, 东田中, 上町, 富士冈, 神山, 原里, 森之腰, 玉穗, 高根)

●EPI Square

●Sun Sun Cook 神山・保土泽店



可以使用店铺一览

交换票

对家庭主人  
附带溢价礼券的交换票在内  
黄色的信封要到达



## 2. 6月25日(周五), 越发开始奥林匹克圣火拉力

深深印在眼底一辈子一次的特等的机会的在御殿场的圣火拉力吧。当天是, 在线实况配信也可以看, 请在家里声援。在沿途观览的场合, 尽量走路, 请协力感染症对策。详细是请看市特设网站。

※由于新型冠状病毒感染症の感染情况, 内容会变更・中止的可能性也有。

走行预定时刻 16:22~16:58 秩父宫纪念公园~二之冈公民馆南侧交叉点附近

交通规则预定时刻 14:20~17:30

在线实况配信是这个



## 3. 举行东京2020奥林匹克自行车比赛越野赛跑

问讯/2020奥林匹克・残疾人奥林匹克课(82-7830)

7月24日(周六)男生越野赛跑 市内通过预定时刻14:00~15:00

7月25日(周日)女生越野赛跑 市内通过预定时刻16:00左右 只有上柴怒田地方

7月28日(周三)男女个人计时赛11:30开始※27日(周三)试走 只有上柴怒田地方

### 在沿途的观战

在跑道沿途的观战的时候, 请协力新型冠状病毒感染症对策和中暑对策。还有, 为了防止比赛的影响的事故, 安全・安心的观战, 请遵从人员的指示遵守规则和礼貌观战。

※在沿途的观战是, 从大会组织委员会提出方针后, 改天通知。

### 要交通规则

由于实施比赛, 跑道及链接跑道的歧路是, 禁止车辆(包含自行车等等)的通行。车辆, 步行者的跑道横渡也会限制。一部分, 在设定车辆及步行者的横渡地点。通过最后车辆, 确认安全以后, 顺次解除規制。

※详细是请看大会组织委员会散发的广告单。

市内交通规则预定时间

7月24日(星期六) 12:20~18:20

15日(星期天) 14:40~18:05

27日(星期二) 13:45~17:30

28日(星期三) 10:15~17:

东京2020大会

市特设网站

HP <https://2020games.spotogpotemba.com>



## 4. 开始县下一齐【夏天的交通安全县民运动】!

问讯/生活安全课(82-4123)

从7月1日(星期四)到10日(星期六)的10天, 为【自主放回 增加的伙伴和 减少的悲剧】而市的目标, 实施夏天的交通安全县民运动。

运动期间中是, 每区・交通指导员会・警察等等的团体要一团, 为了一件也减少交通事故, 埋头街头启发等等的活动。

### ●夏天的交通安全县民运动重点

○确保横渡步行者的安全

○自行车和二轮车的安全利用的推进

○酒后开车等等危险开车的防止

○彻底包含后部座位的所有的安全带和儿童座椅的正确的带好【市重点】

## 5. 困难缴纳国民年金保险费的人是做免除申请吧

问讯/沼津年金办公室(055-921-201)

国保年金课(83-1255)

### ●免除的中种类和一部免除

①全额免除或一部免除

本人・配偶者・家庭主任每个人的各种的去年的所得是一定额以下的人

②缴纳缓期

50岁未滿本人・配偶者的去年的所得是一定额以下的人

免除开始日(2021年(令和3年)份); 7月31日(星期四)

免除・缓期期间(2021年(令和3年)份); 7月到2022年(令和4年)6月

其他

失业等等的理由承认的人和承认一部免除的人是翌年度也可以申请。

●去年的所得是 128 万日元以下的学生（学生缴纳特例）

受理开始日（2021 年度（令和 3 年度）份） 从 4 月 1 日（正在可以受理）

申请对象期间（2021 年度（令和 3 年度）份）

## ●共通事项

### 携带物品

- 个人编号卡或可以明白基础年金号码的东西
- 身份证
- 离职票等等（只有失业者）
- 学生证或在学证明书（只有学生缴纳特例）

※承认免除・缴纳缓期・学生缴纳特例的期间中，合算由于年金领取的资格期间。不缴纳保险费，不申请免除等的场合，就部合算。

※关于过去的期间是从申请日原则 2 年 1 个月前可以回溯申请。

※确定申告等等需要所得的申告。

※由于新型冠状病毒感染症的影响困难缴纳国民年金保险费的场合的临时特例手续也有。

详细是，请看日本年金机构网站。



## 6. 正确的排出不燃垃圾吧

问讯/环境课（88-0530）

在垃圾集聚所排出不燃袋（蓝色）之中，树脂・塑料类・皮革制品等等的可燃垃圾和，属于小型家电・金属类等等的资源物品・组大垃圾等等有很多。

还有，钉子・图钉・夹子等等的细细的东西，菜刀・小刀等等给的危险的刀剑直接放到金属类箱子（茶色）的场合也有。

这样的物品是，用纸等等包，不危险的状态后放到不燃垃圾袋（蓝色）系好口儿排出。

详细是，请看垃圾减量参考手册。不明白就给环境课联系一下。

垃圾减量参考手册是这个



## 7. 母子家庭等医疗费扶助制度的通知

在医疗机关受诊的时候的费用之中，保险付给的对象的医疗费自己负担份（除外住院时食物标准负担额份）会全额扶助的制度。

对象/母子家庭或父子家庭等等，包含同住的家族所得税非课税，抚养 20 岁未满的儿童的人和这个儿童

携带物品/所有的家庭全部的健康保险证，保护者的存折，可以确认家庭全部的个人号码（个人编号），身份确认文件（个人编号卡，驾照等）

※这个制度是，从 7 月 1 日会变名称「一个亲子家庭等医疗费补助制度」。制度的内容是不变。

问讯/养育儿童课（82-4124）

## 8. 不用品的有效活用 ecohouse 御殿场（88-3337）※6 月 1 日现在

### ◎转让

☆被炉 ☆22 型电视 ☆日本哇哇（有箱子） ☆女人节偶尔（7 段饰品） …以上免费

☆将棋盘（附带驹子）厚 17 厘米 ☆将棋盘（附带驹子）厚 20 厘米 …以上商量

☆按照孩子的长大可以使用的椅子

### ◎让给我们

☆双人床（厚一点的褥垫） ☆键盘 ☆被炉（75 厘米以下） …以上免费

※不可传真・留言电话的受理

## 9. 7 月的图书馆通讯

问讯/图书馆（82-0391）

开门时间/上午 9 点~下午 7 点

关门日/5 日（星期一），12 日（星期一），19 日（星期一），26 日（星期一）

家庭读书的日子/21 日（星期三）（每个星期三）

开始读书/9 日（星期五）

※对 6 个月健康请教诊对象的母子，在保健中心举行。

讲话广场/每个星期六 下午 2 点 30 分~

母子讲话会/14 日（星期三）・28 日（星期三）上午 10 点 30 分~ ※读给听图画片。

## 10. 7月的生活日历

日期	活动/时间	会场	日期	活动/时间	会场
1 (周四)	法律请教(下午1点) (要预订)	市政府	19 (周一)	乳幼儿健康请教(上午9点30分)	保健中心
2 (周五)				定期预防接种 (BCG) (下午1点30分)	保健中心
3 (周六)	讲话广场(下午2点30分)	图书馆	20 (周二)		
4 (周日)			21 (周三)		
5 (周一)	2岁儿童健康请教 (下午1点15分)	保健中心	22 (周四)	精神健康请教 (上午10点) (要预订)	市政府
6 (周二)	婴儿讨论会 (下午1点)	保健中心	23 (周五)		
7 (周三)			24 (周六)	讲话广场(下午2点30分)	图书馆
8 (周四)	精神健康请教 (上午10点) (要预订)	市政府	25 (周日)		
9 (周五)	6个月儿童健康诊查 (下午1点)	保健中心	26 (周一)		
	母子讲话会 (上午10点30分)	图书馆	27 (周二)		
10 (周六)	讲话广场(下午2点30分)	图书馆	28 (周三)	母子讲话会 (上午10点30分)	图书馆
11 (周日)			29 (周四)		
12 (周一)	成人健康请教 (上午9点30分) (要预定)	保健中心	30 (周五)	双亲班级 (下午6点45分)	
13 (周二)	1岁6个月儿童健康诊查 (下午1点15分)	保健中心	31 (周六)	讲话广场(下午2点30分)	图书馆
14 (周三)	讲话广场(下午2点30分)	图书馆	<p style="text-align: center;">纳税和费用~用方便的转账户期间内缴纳~ 【缴纳期间; 8月2日(星期一)】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 固定资产税・城市计划税第2期份</li> <li>● 国民健康保险税第1期份</li> <li>● 自来水费, 下水道使用费7月检针份</li> </ul>		
15 (周四)	法律请教(上午10点) (要预订)	市政府			
16 (周五)	孕妇教室 (下午1点) (要预订)	保健中心			
17 (周六)	讲话广场(下午2点30分)	图书馆			
18 (周日)					

☆翻译的是AN GIA 志愿者。

**GIA 御殿场市国际交流协会**

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp